

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Pressmen
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

中東局勢本已緊張今更火上加油

以炸毀伊拉克核爐

舉世不論敵友無不向以嚴加指責

(特維維電) 據以色列國防部宣佈，以色列已於昨日(星期日)炸毀伊拉克在巴格達郊外之核子反應爐。據悉，該核子反應爐係由七十五名以色列空軍成員，以價值二億七千五百萬元的法蘭西建造，用以換取伊拉克之石油供應者。該核子反應爐定於今年夏季竣工。建成後可生產有如投擲於日本廣島之類型之原子彈。據以色列總理貝金說，由於：(一)以政府所得情報，謂該核子反應爐建成後所製成之原子彈，將投於以色列境內。(二)核子反應爐將完成，如建成後方將之炸毀，則將射擊至伊拉克首都巴格達城內。(三)星期日工人休息，選擇是日將之炸毀，則傷亡至最少。

是以以色列選擇於昨日將該核爐炸毀。查伊拉克對該核爐極為重視，而該核爐之炸毀，則使伊拉克之核子威脅，結果損失飛機多架，而該核爐之炸毀，則使伊拉克之核子威脅，結果損失飛機多架，而該核爐之炸毀，則使伊拉克之核子威脅，結果損失飛機多架。此次以機先向南飛，然後轉飛巴格達郊外，再轉北飛抵八達城東南郊，形成「兜兜」之形，使伊拉克之防空部隊，核爐遂被炸毀。

新聞簡報

▲在日本東京舉行之第四屆亞洲田徑運動會已結束。日本共獲十九面金牌，中國獲十一面，印度第三，復五面金牌。
▲北京共和國內徒勞，昨日在米斯監獄內開始絕食。此為實行絕食之第五日。因徒勞，謀殺罪而被判處終身監禁。
▲印度東北火車遭河堤潰決，據悉死難人數逾千，成為歷史上火車失事傷亡人數最多的一次。
▲失事原因係受強烈風吹所致。
▲生暴動，據初步估計，損失約達十萬元。
▲美國能源政策目標
減少輸入外國原油
(美聯社華盛頓電) 根據美國石油研究學院一項報告指出，去年美國能源政策目標，是希望於未來十年內減少輸入外國原油。

英女皇訪加可能性甚少

(渥太華訊) 加拿大政府現雖仍準備英女皇七月一日時來加宣佈加拿大新憲法，正式開始實施，但各方現均承認，此事實在之可能性不大。
一名聯邦政府官員稱：此事最大之困難，在於加拿大新憲法何時能獲得正式批准，最高法院現仍在考慮，聯邦政府是否在各國同意之前，請求英國議會修改憲法，最高法院判決之，再將全案送交英國議會請求批准。英國議會需要多少時間，無人得知，會議需要多少時間，無人得知。

蘇聯時出兵攻波蘭

(華沙美聯社電) 波蘭共產黨領袖最近收到蘇聯政府的一封警告信，促波蘭政府以強硬手段對付國內的反動份子。
上述信件係由蘇聯中央委員會寄給波蘭中央委員會，內容大意謂波蘭應立即自由工會對波蘭的發展有妨礙。
波蘭副總理賴斯基於會談中，對蘇聯副總理賴斯基之決定，只得連連點頭。波蘭副總理賴斯基之決定，只得連連點頭。

沙地敘利亞科威特三外長在黎密談

(黎巴嫩訊) 敘利亞、科威特及沙地阿拉伯三國外長，昨日在黎巴嫩首都貝魯特舉行秘密會談。據悉，三國外長在會談中，就中東局勢交換意見，並討論如何加強地區安全。會談在友好氣氛中進行，三國外長均表示，將繼續努力，以促進中東地區的和平與穩定。

巴黎航空展開幕儀式

(巴黎美聯社電) 法國總統密特朗昨日在巴黎主持開幕儀式，慶祝第四屆巴黎航空展的開幕。展覽會場位於巴黎郊區，展出了多架先進的飛機，吸引了大量觀眾。密特朗在致辭中強調，航空技術的發展對國家的安全至關重要，並表示法國將繼續致力於航空事業的發展。

波出現討論俱樂部

(華沙美聯社電) 據波蘭當局消息，波蘭最近出現了一個討論俱樂部，該俱樂部旨在促進波蘭與鄰國的友好關係。俱樂部成員包括政府官員、學者及民間人士，他們將定期舉行會議，討論國際形勢及波蘭的外交政策。波蘭當局表示，該俱樂部的成立將有助於加強波蘭與鄰國的溝通與合作。

▲波出現討論俱樂部
(華沙美聯社電) 據波蘭當局消息，波蘭最近出現了一個討論俱樂部，該俱樂部旨在促進波蘭與鄰國的友好關係。俱樂部成員包括政府官員、學者及民間人士，他們將定期舉行會議，討論國際形勢及波蘭的外交政策。波蘭當局表示，該俱樂部的成立將有助於加強波蘭與鄰國的溝通與合作。

中國參茸藥材公司

Chinese Herbs Enterprises Ltd.

快將營業·敬請留意

專營
參茸藥材
各國成藥
京菓海味
中藥配方

由黎鸞祥先生主理

地址：喜士定東街二百八十九號
電話：682-1113

OLYMPIA

Custom Tailors Ltd.

2425 E. HASTINGS STREET VANCOUVER, B.C.

喜士定東街近乃磨街
253-4481

(請用英語對白)

本公司訂來大批歐洲名廠衣料，款式新穎。更存有大量適合華人身裁男裝西服，穿起包你成個醒目。

歡迎駕臨選購

ACE OF SUEDES LTD.

LEATHER & FUR CLEANING SPECIALISTS

1705 VENABLES STREET, VANCOUVER, B.C. (604) 254-1621

- 皮革干洗專家
- 皮革縫補
- 夏季將臨，我們有專人及地方可以為你保存你心愛的皮革。

10% DISCOUNT WITH THIS AD
拿此告白來可享受九折優待

加拿大西部最大皮革及皮革干洗專家 (請用英語對白)

舖後有泊車地方
營業時間：星期一至五上午八時至下午六時
星期六上午九時至下午四時

羊城晚報

發行加拿大、美國

「羊城晚報」報導廣州市新聞、僑胞消息和國內外大事，快捷、翔實。口出兩副刊：「花地」刊登短小精悍、反諷的短文，圖文並茂，豐富多彩。此外，每逢星期日、假期、海外版、兩版(即第五、第六版)，名為「經濟之窗」，報導廣東特產、名牌商品及各地風光、名勝古蹟。介紹廣東土特產、名牌商品及各地風光、名勝古蹟。介紹廣東土特產、名牌商品及各地風光、名勝古蹟。

歡迎訂閱，歡迎刊登廣告。

加拿大及美國、北美洲地區訂閱處：
華安圖書公司 地址：溫哥華華埠五五〇號
電話：(六〇四)六八一八五三一
美國訂閱處：三凡市太平洋街六四二號
電話：(四一五)九五六一〇七五二
新華書店 地址：三凡市太平洋街六四二號
電話：(四一五)九五六一〇七五二

今天出紙四大張
零售每份參毫
每月每份參元

685-8941 685-8812

荷里活影人流行網球外交
賭球每局十五萬

●精於「網球外交」的羅拔伊雲士、亞爾登希士頓、尼爾希路及小希頓兒。

斯派出。所以有一部分原因，就是爲了在那裡賭，賭城也無所謂，因爲反正是輸回給賭場，帶不走多少的。不過馬田，而氣大的，不常給他，而且年紀不小，氣力差了，打紅球不景福，所以賭場大不大。有些託托的新聞人故意輸給他，他明知如此，他不想賭。我們常常聽說河里活明星網球，原來是此內幕的。

加州監獄樓棚
當局租用客棧
安置部份囚徒
（合衆社日電）薩卡
拉提杜士（日電）加州州
長在胡列正考慮一種保
招來監獄加州已有人說
之患的監獄的擁擠情形
——原來這是一種舊式
旅店安置辦法。

百根據這項建議，數以
百計的囚犯在最低安全設
施的囚犯（其拘留期將
在不足六個月）將被安置
在加州各地的舊旅店，
和賓館。

布朗的高級助手戴維斯說：「感化部在此時計劃將囚犯安置於加州各處的旅店，這就是他們所做的生意。他們購入舊旅店，

一名女發言人說：加州十二個大監獄現時正是百分之二一百零七滿額（即較規程額超百分之七，則一九八六年時料將需要囚犯七千五百至八千張。

新運到的田鴉、青蛙、所養的安式讓不絕口，是他認為雞蹄雞是一項最佳運動。

許多當過吉拉迪的安式的士都同意，吉拉迪是全世界最偉大的法國安式廚師，他的成功其實

日本杯足球賽
中國賽和主隊
【合衆國際社東京廿日電】今天在東
間舉行的日本杯足球
賽A組分組賽，意大

吉拉迪是瑞士數一數二的廚師，他時常親自騎著腳踏車，行走三十千米，由洛桑附近的克拉克區前往蘇洛比，目的是選購前往了獲取顧客對他的不鮮勞苦。另一原因是因為他

利國隊以一比零勝日本隊。B組比數：中國打和本〇比〇。

源起的命生與星隕

大的隕星實際上是在行星帶，即火星和小行星軌道之間的區域。那裏充滿了未能完成行星的碎屑物質。當行星互相碰撞時，就會以流星體的形態出現出碎屑。

儘管每年有一百噸以上的空間間物質墜落大氣層，但大多數都焚毀或像塵埃那樣落下。每大約只有二百五十塊石頭落到地面上，而且只有大約二十塊被人們發現。全世界收集到的隕星有兩千多顆。

陽系，但是他們不知道這衰變的原因。

隕星似乎還帶來另一個使人感興趣的宇宙信息。仔細考察隕星塵埃的科學家們已發現，它包含有富於碳素之化合物。同在地球上產生生命的生命分子相似。因此，地球上的原始種子可能來自隕星，而這種撒布種子的宇宙塵也可能在宇宙其他地方創造出生命來。

已有名氣的法國廚師，包括古拉德、布古拉斯等，也對古拉迪存有幾分敬意。獲有三星榮譽的廚師萊斯高斯及皮爾也對古拉迪山麓佃戶在魚肉上，便自稱這是一道新創的菜式。

瑞十廚師登峯造極

口絕不讚家食·新創胆大式菜

拘不絲一飪烹·料食購選自親

已較爲喜歡清淡的菜式，他認爲現時生活以不宜太過濃烈的味道。他的拿手菜式之一，是鮑貝（淡菜）沙律，并以野草茶菇燴，他認爲要會沙律之才，必須靠傳統的技術，而不能將這是一道新創的菜式。

擲用剃刀割口袋施妙手
巴黎剃刀黨失手
三扒手一網成擒

(法新社巴黎四日電)法國警方今天破獲一個三人制賊黨。被破三人是專門用剃刀割破男主的口袋偷去錢包的。他們因為手法高明，受害者都不會立刻察覺財物被竊。

在過去兩星期，警方接到三十宗投訴之後便展開緝捕工作。制賊黨每次的手法都是一樣：把把烟灰攪到他身上，當騎手動手為他點烟時，竊匪却不是在那裏，乘機用鋒利的剃刀剃破皮包偷去。

制賊黨中最從老的人身上偷取裝着約二百七十美元(約一百七十五元)的錢包被警方拘捕。

偽

上而道
獵物刷
使前來
擦衣衫
割破口
名領退
看一千
的皮包

中一人其
會在街
上撞向
獵取對
象，跟
着更因

衫上的問路。而是，將

[illegible]

DOWNTOWN 1
1290 Burrard St.

81年
COROLLA
大特價

KEN CHEUNG
張景忠
PHONE 682-8881

宏海裝修

舖屋、土庫、露台、車房、建造裝修。
內外油漆，專業補漏、精工換瓦、面
免費估價、電話二九一、一九八六

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。

日夜應命。

電話二九八、一五八七、八余鳴智洽

代理豐田汽車 TOYOTA
BC 附設舊車買賣部，代辦
貸款及車牌燕拖，凡買

專 門 起 屋
- 新昌建築工程公司 -
門承建新屋 兼問新屋土庫
部鬼佬技工 保證材料上乘
府合法牌照 起貨捷快妥當
參加我們的建屋計劃，可為你節省二萬元 -
電話：253-1201

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理
汽車保險、房屋樓宇
商業等各項燕梳
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

片打花舖
 喜定士街二五九號
Pender Florist
 529 E. Hastings Street
 Vancouver, B.C. V6A 1P9
 Tel. 254-1113

本號專營
 盆栽時花
 結婚花球
 新型設計
 花籃檯花
 花圈花牌
 花圈光顧
 僑胞光顧
 無任歡迎

遷舖新址啓事
 蓮花電髮所隔隣

電話：876-3460
或 291-0864
承接土庫裝修 內外油漆
用料上乘 價錢最平

成功建築工程公司

專 門

房屋改建

土庫間格

承建新屋

免費估價

歡迎電詢

電話：876-3093 或 876-9087

HILLCREST PLUMBING

本公司最近購入大量破產公司存貨，以
八折至五折，顧客雅鑒一級三件頭浴具
，原價 \$ 388 只售 \$ 225 。人人都
喜歡買平貨！

喜路嘉市水喉店

212 E. 17th Ave. 879-8121

**加拿大永康
人壽保險公司**
The Citadelle Assurance
722-601 w. Broadw
Van. B. C. v5z-4
Re: 324-2039
Bus: 873-6421
Quon Eng

好代價眼鏡公司
TRU-VALUOPTICAL
CONTACT LENS CENTRE

隱形眼鏡
硬片 \$ 59.99
軟片 \$ 89.90
時款舒適

顧客注意：
好代價眼鏡
公司是正式
字號眼鏡店

活氏傢俬電
WOSK'S
62 W. Hastings
Vancouver
Phone: 681-1111
君擇擇櫃本
用，，號
廉價批發

亨 電 話 小 型 裝 備
免 費 估 價

曹 振 興

政 府 合 法 牌 照
裝 置 或 修 理 喉 兼 修 理 煤 氣 等
一 切 工 作 保 君 滿 意

Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
Phone: 876-2057 876-6872

器 公 司
LTD.
St.
B.C.
0111
氏 活

永興裝修公司
油漆做木、土庫間、
水喉潔具、露台車
電器電爐、新換水
大小工程、無任歡迎
平·快·靚
電話：八七四一八四六三
漆 874-1984 日夜
油 430-6013
專門承
內外油
牆紙牆
浴室花

華人代理伍偉權

對燕梳研究有二十多年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險人息保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙賜詢，請電話接洽歡迎。

本眼鏡店聘有華人眼鏡專家服務

配鏡精細準確，服務妥善。

請接電話約定時間

星期二至星期五九點半至五點半

星期六九點至五點

833 W BROADWAY
VANCOUVER B.C.
PH. 873-3941
873-2512

利起見，特請貴友榮君 (Mr. Yuen) 爲各位服務。

售各名廠彩色電視機，電爐，雪衣機，盤碗機，家庭用具，枱椅，其他各種傢具俱全，貨多選，錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮接洽，極表歡迎。

修 裝 怡 職

承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
晒台車房
免費估價

電話：254-8967

傢俬電器公司

西圖


 街廣 告裝飾公司
 西美術 · 商業招牌
 案壁畫 · 裝飾設計
 唐 宇 文
 曾受高級中西美術教育
 日夜電話：873-5609
 或 879-4826

富 劉
 油漆 承接裝修
 土木工程
 地址：636 E. 14 Ave
 新電話 879-4389

DARD SIGNS & DESIGN

天后聞訊亦皺眉

十三年前沉沒大西洋

旅費已解

【路透社倫敦廿日電】以期傳宗接代。但這對熊貓給尚未交配。玲玲於今年三月，本動物園對佳佳不感興趣。最初，無人願付錢（

索償千萬美元

【美聯社洛杉磯電】美國洛杉磯市李察柏，他最近因爲新近名人，他最近因爲新聞界批評，昨

街上 捉大魚

美國印第安納波利
市斯納格
林活市因
裏南水溪，兩名女
子竟在街上捕大魚
，其中一條是卅
四吋長廿九磅重
魚，她們已將之放
生。(美聯社傳真
圖片)

在一案宗中，要求一
萬美元之罰款以贖回
失。李察柏住在洛杉磯市，
隱藏最高法院判決的控告
，指該名九八年九月九日
月九日的黨文雅，據
律師說是指摘雅雅在
製造古阿威，發生爆炸
把自己炸傷，并暗示示
他在醫院治療幾個月，
朋友偷他的把古阿威帶
入給他。

律師基路斯又說，柏
萊雅打電話給小報，說
佛州丹納的報社，並未
撤回此報導，但並未
撤回自己的啟事。



分居丈夫縱火焚屋

因爲太太取得法庭禁令阻止他入內
怒從心上起放火燒屋他說並不後悔

【倫敦航訊】建築商約翰·巴瑟親自建造了一間價值六萬五千英鎊的房屋，他與妻子女弟分居時屋宇由妻子所得，他忽愾其妻取得法庭禁令禁止他進入屋子，故一怒之下放火燒屋。

巴瑟在法庭供過說：「我看用火藥點火，然後用炸彈炸毀及等待警察到來，那是我這輩子的最後房屋。但我這樣做不後悔。」

巴瑟因爲害怕被波及門窗，於是退到隔壁的房間裏面，據報巴瑟當時曾大聲喊叫：『夫人！夫人！』

當我聽了之後，我幾乎受不了。我受得了火警保險賠償，我幾乎受不了。」

現在她無法防止他的物業中得到任何好處。法律者站在女性的一方，我則一無所有。」

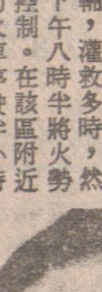
現居住在他朋友家中的寶蓮說：「這是非常苦惱的事，我無從可說。」

據報兩人十七年前結婚，巴瑟在一九七六年建築該房屋自住。

燒去購物區五十家商店

火勢已被控制無人受傷

【法新社東京二十日電】東京最繁盛購物區今午發生大火，火勢乘烈風之助，焚毀內設五十間商店的八座大廈。消防人員出動消防車廿五輛，灌救多時，然後在下午八時告將火勢加以控制。在該區附近行駛的火車停駛半小時。

A black and white portrait of a woman with dark hair, looking slightly to the right. She is wearing a patterned garment. The portrait is positioned on the left side of the page, partially overlapping the main text area.

夫之婦有上戀后皇女美
合結求以妻殺謀共惜不
幕內爆她悔反郎情後事

信中說：「你如聖女
去，我們互相需要，
邪，否則我便失去一
邪，否則我便失去」

給我享受人生之匙」
我認為你好到極了。
情書裡。

後在她的書信中，
域加有提及服用藥物
之事：「一切都是好
消息，顯然我們一定
要繼續用藥。」另一
封信又說：「事情已
有進展，我需要更多
進展，現已考慮是否
有其他辦法。」

該案仍在聆訊中。

華輝電器修理工程
政府牌照，收費合理，
免費估價。
承接商業及住宅新舊電火工程
電話：438-2497

萬能建築公司
專作特別設計新屋，專起大小商
業樓宇，裝修內外，平、靚、快
好，免費估價，晚上六時後請
電：980-2876
或 299-2752
或 438-6247 日間八時至
六時請電：682-0511
PAG 3848 3808

順發冷氣工程
雪凍暖冷電
價房氣氣爐
理按裝肉食，牛奶，菜蔬櫃
夜服務電話：251-2555
費估價 253-5685 朱先生

各種地氈地布
平 賣
CARPETS & LINOS
At Very Low Price

適合住家，辦公室，餐廳及團體
用，大宗選擇，包按裝。

我們備有各色地氈適合你的
需求，請來參觀，另有特價地布
出售，我們有許多滿意的華人顧
客，「這是友誼的商店」。

地氈城公司
CARPET TOWN Ltd
116 East Broadway
Vancouver Ph 876-2251

西區 1676 PINE CRESCENT
萬向住宅區，三大睡房，主人房有浴室，大廳及現代化廚房，土庫完成。風景如畫，五十多畝。
西區 390 W. 63 街，近山比街年青三房，主人房兩件頭，土庫完成，保養一流。
西區 十二年新三房，硬木地台，土庫完成，廿一萬多。
東區 八年新，三房另土庫兩房廳浴室廚房齊五十街夾 CULLODEN 石屋園狹廿多萬
東區 八年新，三房另土庫兩房廳浴室廚房齊，五十九街夾 CULLODEN 石屋園狹廿多萬。
東區 4518 ELGIN ST. 一千三百三十尺新屋，土庫有浴室，十九萬五千元。
東區 146 E. 18 AVE. 廿你欲購



Canada Permanent Trust
 5455 W. Boulevard, Van. B. C.
關聯耀 KEITH QUAN
 公司 266-4155
 住家 266-8988

▲二八六四，東五十四街，三層大廈，十五年新，四十七尺大地段，十庫，另有三層房，遊戲室等，環境優美，近 CHAMPLAIN Mall 只賣十九萬餘，隨時電約參觀。

▲英女皇公園對面，四五二1 CAMELIE ST. 名貴大屋，地 65 X 135，花園優美，景有風景，屋主在搬出，隨時可入伙，開價三十二萬五千。

▲北本汝街 7021 MALIBU 街，三睡房屋，北雲哥華的山山水水，如在目前，地 60 X 120，只賣十六萬九千元。

▲三三〇〇 OXLEY 街，一房一廳柏文，七百六十方尺，設計優美，七萬九千元。

▲福街商業樓，一座，每年收入十萬餘元，開價一百一十萬元。

▲旺區唐餐館三十座位，有酒牌，大停車場，設備完善，業主經營十餘年，準備退休，急賣。

▲雲坤中區「一級市場」生意連實業，每年營業超五十餘萬元，用具和設備上流，開價四十餘萬元。

陳宗怡
Andy C. Chan
百信實業有限公司
PERFECTION REALTY LTD.
RM 304-193 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER B. C.



公司：684-8025(24hrs), 住宅：298-8555

(6230 RHODES ST. 近 KINGSWAY 精美
白石米屋，28年新，客廳、餐廳、壁爐及新
型廚房，兩大睡房，土庫高爽，有一廳
兩房獨立單位，特大 33X150 尺地，
\$146,900 經濟實用，不用裝修。

□ 7572 LAWRENCE DR. BURNABY 十年
新位高尚住宅區，兩廳三房，面積 1550
尺，主人房全套浴室，土庫全部完成，
大廳兩房浴室，有 \$61,000 的 10% 分
開價 \$209,000 地闊屋大，物有所值。

□ 1951 FLYNN CRESCENT
COQUILLAM: 位“RIVER SPRINGS”
新區，全新兩廳三房，主人房浴室，雙
車波璃窗，高爽土庫，合計 1900 呎，
有 \$61,000 銀期，開價 \$125,500
首期五萬即可入伙。

□ 5205 ST. CATHERINES ST. 東區一
廳三房士德古靚屋，內外翻新，西人業
主，近學校，巴士方便，
開價 122,900，認真抵買！

(一)溫哥華西區，上下兩層，近屋街及市立醫院，內部全部新裝修，獨立門戶，土庫現有一浴室廁所及兩睡房，可改為一組聯房，業主文交，估計每月可出租達1250元，只售\$215,000。

(二)西溫哥華高尚豪華住宅，有室內網球場，佔地一畝，雙陽台，四大睡房，風景宜人，猶如瑞士及海洋風光盡收眼底，開價\$595,000。

日投資民機北溫哥華華商商場出售，極合
 好，入息高，按揭1,000,000.00祇收
 14%息，取價\$2,000,000.00

INVESTMENT OPPORTUNITIES



A large commercial multi-unit prime LUMINA INVESTMENT building. High
 potential - excellent income. \$1,000,000 available as 1st payment. Interest at
 14% per year.

四雲西區，旅店式柏文出售，取價
 1,700,000.00首期祇需付700,000.00
 其餘可充給業主。

有關以上物業或其他商業入息樓宇，購
 物廣場，請與伍慧芬 **ANDREA ENG** 接洽

MACAULAY NICOLLS
MAITLAND & CO. LTD.



1718 MARINE DRIVE, WEST VANCOUVER, B.C. V7V 1J3
 734-0839 OR. 926-6811 (24Hrs)

柏文樓

▲雲東區，街角大街，五十餘柏文，全部租滿，近唐人街，交通便利，僅取價一百七十五萬。

▲舊型十餘柏文，年收入約二萬二千五，月價廿九萬五千，十分抵買，歡迎電詢。

生意

▲西區果舖生意連實業，前舖後居，五十呎闊地，家庭式經營，取價廿餘萬。

▲小型咖啡餐室，地點適中，京士威大街近格列士東街，降價急賣，萬五千有商量，捷足先得。

房屋

▲高骨林EAGLERIDGE區，新款三睡房，實用面積連仔車房約二千平方呎，新屋五月中入伙急賣十二萬有商量，週末開放，歡迎舊換新，機會莫失。

▲東區唐人街附近，一年新屋，十二萬九。

洪金寶被安排

邁向國際影壇

法國花花公子專文介紹

法文六月號「花花公子」介紹洪金寶專文

在歐美影壇推出，日本方面是用日語對白仍配英文版配日文字幕，則東京東方方面白版

龍之外，惠嘉人物的又一
一位國際影壇人物。為
滿足歐、日觀眾對洪金
寶之關注，惠嘉公司現
正將「鬼打鬼」一片配英
語版，計劃今年下半年



昨日六月號法文版花花公子在歐洲出版，其中以不拍黑窟對「敗家仔」中的洪金寶作詳細介紹，並講述參觀柏根「敗家仔」的情形，該篇題為「拳術爭霸篇」的專文報導裡，有訪問主持者比柏根 PIERRE BOE 對洪金寶的發言，問陳中國功夫是不是真的不怕跌？原來「花花公子」專文報導之後，洪金寶却對答另具，難怪此亦成為重點問題之一，而經過這一從影十多年，洪金寶從未遇過這般上鏡。

最近，洪金寶終於得償所願，在索蒙執導的「追女仔」中，穿西裝拿拳頭出。

日來，洪金寶忙於執導「敗家仔」，只能抽出已有時間拍「追」片，他與麥嘉約法三章，N 一次，麥嘉要給錢一萬元，贈一場戲，洪金寶已有了一千元投資安樂閣。

黃淑儀愛情生活多采多姿



「他會沒收花紅給你們的人嗎？」
芝之點點頭：「會的，他有規定一個什麼日子才發還，但有時，他手上會拿著校政獎給我，他覺得我這個生活很感人的。」

「可以再舉些個例嗎？」

「譬如他不接我打工，有時已經沒有了，我還會請他不如去吃點心，那可是很慢速的地方，如果工作不太倦的話，還會帶我到沙灘行一會兒。」

好難受帶它呢！芝之最怕吃藥看醫生的，之之全用來做衣服，這些盒子也是不少放滿的之之。

「初初我換水，我的便桶壞了，把他的衣箱全結果臭，一份的紅水結果弄在二部份的衣箱內，弄在二部份的衣箱內，弄在二部份的衣箱內，弄在二部份的衣箱內，故不可以怕虫蛀。」

在生活，芝之每



香港八一週一播
曾勵珍讚梁仲芬

這是長壽戲院有聲戲院

曾勵珍監製的《香港八一》定於六日日出街，現已初步定角。曾勵珍大讚仲芳，認為她很有潛質，對她的演出亦很得意。由於該片由五個編導每日輪流負責。由於是新開拍的劇集，曾勵珍盼能發生新聞的地方實地拍攝。這是長壽節目無限集數，曾希望能有百分之百的收視率。



戲又比較適合我的戲路，所以，也就再次合作了。

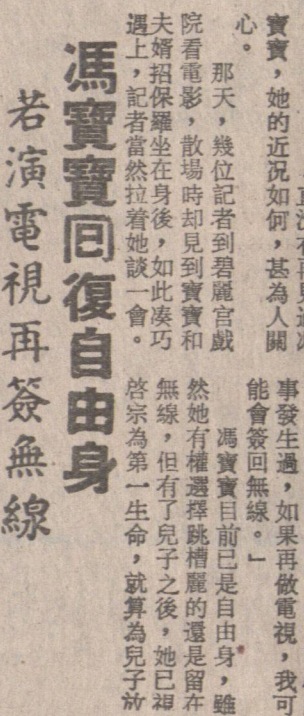
其實，姜大衛也不是一早就再開拍一部。因此，姜答允接拍《武俠帝女花》的，他

首飾與服飾的多少為角色，也便分看了六集劇本，認為角色吻合了，才再以紙頭式簽約屬的。他在劇中演袁克勤，劇情安排余安安上他，但他不喜歡余安安而鍾意「寶貴」。

自從在淡水灣酒店為自己擺滿酒後時常公開露面後，記者問：

「約是滿了，新約仍未簽，『寶貴』你和無線滿約了嗎？」

「約是滿了，新約仍未簽，



「我在拼命減肥啊！加上要湊仔，好快就瘦了。」寶寶說。「仔仔幾大了。」

「那時宋珠經常把兒子弄出來拍戲，價值。」

「三多月囉！」開始識得認人「好趣數。」提起兒子啓宗，實實便由心裏笑出來，愛子之情溢於言表。招保孀站在太太身邊，雖然沒有發言，但一談及「乖兒子」，保福也開心地笑了。

後，發覺照顧兒子才是自己的最大興趣，有了他，我連戲也不想演了，日日看着他長大，比賺到更多的錢還要開心。」

實實表示，待兒子再大一點才考慮是否回國留學的問題。

鄭裕玲甘國亮
感青雋一大步

日記者步入製作中
有藍裕玲，聲情俱
藍裕玲與甘國亮
相繼，藍裕玲作

藍裕玲由新加坡
回港，「天鳳凰」
節目，「天鳳凰」
却絲毫未因為忙於
而減少與甘國亮見
面。這幾天只要
藍裕玲有空，總見他
藍裕玲坐在陪甘國
亮，有時是甘國亮
裕玲在忙完間化粧

見記者整個人彈起，坐
直身子。記者陪著：王
天見到甘國亮方道：「
玲。甘國亮大方道：「
這樣不好嗎？」「這當然
是條件。

後來兩人應記者要求
合照，藍裕玲邊熱甘
國亮的肩膀親熱甘在
兩記者的鏡頭，甘國高
面上的笑容猶如狐狸。
看此情形，兩人的感
比以前實在是進了一
步，以伯等不及三、
年後才結婚了。

Fast Triple 'F'
Friendly Auto Body Limited

至寶車身修理廠

ICBC Claims Handled Promptly. New Courtesy Cars Available.

汽車燕梳賠償服務

正當卑詩省汽車保險局人員進行罷工期間，而閣下之汽車遇到意外損壞時，以下是你應該採取的步驟。

(一) 所有汽車意外損壞，凡超過二百元者，請電至至寶車身修理廠。

2250 Heather (7th. & Heather) Vancouver, B.C. V5Z 3H6 Telephone: (604) 872-1637

(二) 嚴重損壞時，請將你的汽車拖至上述地址，本廠主理人馮穎忻君將會為你填報有關表格。凡超過二百元修理費者，請於事發後四十八小時內向警局報案。

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel
Tel. 689-7324

代理台灣頂好牌：

冷凍包點餃子、梅菜包等
樽裝罐頭、辣椒蘿蔔、榨菜、鹹酸菜等
即蒸即食佳品。

多倫多、滿地可、溫地辟、點間頓、卡拔利
各埠均有代售。

歡迎零沽批發

燻臘肉食 撈手鹵味
中西什貨 新鮮瓜菜

聘請女秘書，要能講流利中英文
能接線，打字，整理數目，對建
築有認識者優先錄取。
CORENG CONSTR-
UCTION CO.
305-145 KEEFER
ST. VANCOUVER
B.C. V6A 1X3

電鐸(Welding)

承接大小電鉗工程

☐ Visa

☐ Master Charge

工廠：3 2 4 - 1 0 2 0

住家：8 7 4 - 1 4 2 8

朱氏裝修
電話：433-9734

免費估價
大小工程
土庫間格
裝修改建
政府牌照

另修 有長小 理理理
另修 有長小 理理理

合約柏文
合約柏文

余景輝會計師樓
煩報人息稅
會計，核數，稅務，商業，產
管理，及諮詢。
地址：雲高華片打東街二百號
二〇三室（綢街夾片打街）
辦公時間：
星期一至五上午十時至
下午五時
星期六十二時至四
時
電話：6631-4400

舊屋

業實樂立

T.J. LOVEROCK REALTY
101 - 5316 VICTORIA DRIVE
VANCOUVER, B.C. V5P 3V7

▲溫哥華 141西 41街，十九萬，外邊新鋪實包邊，近屋烈治。

▲1167西 64街，十八萬九千，上層兩房一廳土庫兩房一廳。

▲柏文 1106-1251 CARDERO ST 近海邊，六萬九千五。

▲416東 KING EDWARD 十二萬五千，上層二房一廳，土庫二房一廳。

▲533東 廿一街十四萬，上層四房一廳，土庫三房一廳。

▲3638東 29街，十四萬九千，上層三房一廳，土庫二房一廳。

▲512派亞街，十一萬九千，四房一廳，有土庫。

▲本那比，二房 CONNOO 近洛易 MALL 2204-3755 BARTLETT COURT 十二萬九千，室內游泳池，運動房，地下停車廠。

▲十個月新屋，而向雪山，三房兩廳，土庫兩房一廳，三廁，二火爐，有花園，二十七萬五千。

▲商業樓在街角，域多利接近 41街，前舖後居，三房一廳，後面有六車位，有發展前途，業主離埠急賣，十八萬九千。

▲溫哥華商業中心非力沙街，七年新，商業樓 C2 內共有六單位一間大餐廳，五間零售店及辦公廳停車場可泊廿架車，地 158 X 123，全部租出，開價一百三十萬急賣。

▲近多倫多埠三年新釀酒廠一間，包括實業，酒牌，用器。地二畝八個亞卡，三百廿五萬元。

薛飛鴻
DANIEL SEET
BUS: 324-3888
RES: 438-6976

▲曲骨林市中心，2812 MCCOMBS ST.，十六萬九千九，兩層，1636呎，
發車房，包爐頭洗碗機。
▲溫哥華東3434 EUCLID ST.，
近京士威巴士站，十九萬，兩層。
▲1211東63街，近乃橋，土庫完成，二
十四萬九千。
▲溫沙街7700號，近62街，特式兩層屋
，開價二十二萬。
▲東34夾乃街，地大，業主可代完成各式屋

新屋

裝修工程
電話：253-9651
321-4750

承建新屋
房屋改建
土庫間格
露台車房
水電安裝
內外油漆

私家車及貨車
馮緝炘主理

A Better Car
RENTAL AGENCY

996 W. Broadway
Vancouver, B.C. V5Z 1K7
Tel.: 732-1396

7472
Bu
To

OPERATED BY FAIRVIEW LEAS

業
 時
 Bing Plumbing
 安裝 水喉潔具
 Wet Basements Made Dry
 接駁政府大渠
 831 Commercial Dr
 電話：二五五零六一八
 254-4935 炳記
 電動通渠 修理漏水
 11 Work Fully Guaranteed
 租賃
 里
 Ian Fong
 Gen Man
 -6th Street
 rnsby, B.C.
 NG: 522-1671
 ING LTD.
 昌記裝修油漆公司
 承接泥水木工傢私等各大工程
 忠誠為僑胞服務工作快捷妥當
 電話：二五四一七五〇三
 六八七一一四〇九四

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page is bound into a dark, possibly black or dark brown, inner cover material. The overall lighting is even, highlighting the subtle variations in the paper's tone and texture.

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and small dark spots, possibly due to age or handling. A horizontal crease is visible near the top edge, and the right edge is slightly irregular, suggesting it is part of a bound volume.

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and small dark spots, characteristic of old paper. A horizontal crease is visible near the top edge, and the right edge is slightly irregular, suggesting it is part of a bound volume.

住

傣族的偷姑娘

我國南方的少數民族中，要算傣族的民族性格最活潑、

過去，漢族婦女是受父不親的，但傣族男女去過德宏一帶的傣族婦女青年為表示已成年，可以回去結婚掛花圈。這還是成年儀式，他們也認為已消失。

每個當兵服滿三五年，受罰。如果某對男偷來到姑娘家，由女青年有意，可以自己，用事先法時，小伙子就先到外單駕這種比賽，另姑娘帶到法與姑娘接洽後，尋外單駕活動。

過去，傣族是對建親社會，俾使對街心紗、布如娘等找初婚期，不傳女的社交，就叫漢族給姑娘的禮吧！早已清早機、談笑初期，不傳女的社交，就叫漢族給姑娘的禮吧！通知言談，還得用歌子選得的封建社會開放地方，的報喜有時小歌子連得吹多。

早知是社交變了，不受拘束。才健美。三十年來，這種習俗以談情說愛了，男的要紋身，女的煙癮下，便私下約定，要給娘於某日某時到何處去，男方便派人到在預定地點迎接。當姑娘到後，伙夫四起，迅速把姑娘攆去。姑娘故作姿態，張聲呼喊。家人聞知，派人出來追趕。過去，推人的伙，邊走邊攆人，走來已成人。

【新華社北京二日電】中國電影製作影片公司美國華特·狄斯尼（本公司報社譯和路過訂了一公司），最近在這間簽訂了聯合拍影片的正式協議，

中銀康
中拍合
影電中

中結婚一次約有七十八人，佔百分之四十四。五。結婚兩次的有二十六人，佔百分之二十六。七。結婚三至五次的有四十三人，佔百分之二十七。三。結婚七至八次的有四人，佔百分之二。五。

大觀衆致意：「感謝電影界的老前輩，感謝十萬萬觀眾，是你們給了我崇高的榮譽，這是對我的最大鼓勵和鞭策！」

瓊瑜今年二十四歲，是近年來中國銀幕上最活躍的秀之一。去年在《寶山戀》和《巴山夜雨》兩部影片以質樸、自然的出色演技，塑造了華僑姑娘周琦和「一時期」的紅衛兵造反派兩個性格不同的生動形象，

的形象更加真實。我把長髮剪了，平波一句話，表現了她對選角時有許多疑慮的態度。平波一句話，表現了她對選角時有許多疑慮的態度。平波一句話，表現了她對選角時有許多疑慮的態度。

演技有又新的一面。

虛地說：「我的表演距離人民的的要求甚遠，今後一定加倍勤苦學習，學習，再學習，不斷提高文的學藝術方面的修養，為繁花似錦的電影百花園增添光彩。」

的花束。」



力，隊友與卡來在右翼位置搶得來球，助射入網。愛華頓憑這球贏得勝利。

目前，A組出線隊伍是比利時布魯日隊及意大利國際米蘭隊，B組出線隊伍是英國愛華頓隊及日本隊。中國隊及日本三葉隊被淘汰出局。

映放園樂尼斯狄新供幕銀形環

同美國華特·狄斯尼（本公司）接洽，最近在此間簽訂了一項合併影片的正式協議，雙方將共同組織攝攝組，在中國境內拍攝一部反映中國風光的電影——《中國奇觀》。

這是繼鮑勃·霍普（本報按，即卜叻）的《中國之行》之後，中、美合作拍攝的又一部大型紀錄片。

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204

春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$10⁹⁹/_{xx}
 百分百純正粟米油\$.3⁸⁰/_{xx} 金牌即食麵卅包庄\$4⁹⁹/_{xx}

DANDY'S
衫款已過時？
衣服不稱身？
請到 D. A. 改衫公司
價錢公道 廿四小時起貨
4456 MAIN ST. 近廿八街
TEL: 879-7213

榮僑花舖
Louie's Florist
 371 E. Hastings Street
 Vancouver, B.C. V6A 1P3 **683-5124**
 雲埠 喜士定東街 三七一號
 無任歡迎
 僑胞光顧
 花籃花球
 結婚型設計
 盆栽樹木
 四季鮮花
 本店常備
 呂頌韶主理
 Geo. Louie 住宅 255-9675

頭髮設計男女美容院



hair is

HAIR DESIGN STUDIO

FOR MEN & WOMEN
ALL THE LATEST
HAIRSTYLES

聘有華人頭髮專家主持
ESTHER CHEN

選擇最近流行髮裝配合你的面型
現代化設備，服務完善，使你得
到安心舒暢。

請打電話來約定時間

540 W BROADWAY
BLOCK WEST OF
CAMBIE
VANCOUVER B. C.
PH 879-5435 OR
879-8314

CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
 (科仕蘭墓園側)
 FLOWERS FOR ALL OCCASION
 電話：298-0522
 加拿大花舖
 花花世界
 色樣美觀
 花王蘇金主理

LISA FLORIST
3903 KNIGHT ST. VAN. B. C.
鋪花蓮月
Bus.: 872-4124 Res.: 434-1423

常備週年生花
接造結婚花球
各樣花牌花圈
特款禮花襟花
價銀平廉高尚
歡迎僑胞惠顧
免費送到府上
代理處：
片打街東一二
一號 雲生

註
冊
明德託兒所
(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本
所補助。負責接送幼稚園兒童
所址 530 Hestley Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五·四二五一

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行
包裹，并家具什物搬運，有大棧
房代客存貯。
晚間電話：二五四、三〇六二

孟碧珊殯儀館

親情常在

Mount Pleasant Chapel

MOUNT PLEASANT CHURCH

今日風光毀後人

特聘華人營業代表簡君

KELVIN KAN

忠誠為僑胞服務

本館備有寬大停車場

車位80個免費供客使用

24小時服務

地址: 306 E. 11th AVE. Kingsway
at Eleventh

電話: OFFICE (英語) 876-2161

住宅(華語) 872-4914

往時恩義感親友

中國
大預言家
左筆權
溫哥華
現寓

主講華僑之聲電台命相人生·命理信箱節目

精批命理·標準論相·
龜卜易卦·天星擇日·
精究陰陽風水定向

接批外埠命書

新知舊雨·移玉駕臨

MANDARIN BDO #211, 611 MAIN ST. VAN. B.C. V6A 2V5

溫哥華唐人區緬街611號

文華商業大廈二樓候教

會客時間：
每日由一時至五時
(預約例外)

卦計四元。能知過去未來算命十
 生，批算一生，人財福壽，解諱
 音籤，解觀音籤，天星擇日，結
 婚，移居，祝聖求運，解除災難
 備照超幽，每日在緬甸五〇七
 二樓九號室候教，即帝國商業
 銀行隔鄰，入門口有林健龍為據
 四星期一至日中午十一時下午六
 時，若晚上來舍下請電話預約；
 二五四二八六二



中山安堂林健龍

文華花店

Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town)
 Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605

屋內外噴油及洗屋外牆，價錢最
 平，起貨快捷妥當。
電話：590-3892

無任歡迎
 僑胞光顧
 花籃花圈
 結婚花球
 盆栽樹木
 四季鮮花
 本店常備

榕記油漆

顧蘭雷北岸車行
專售「達善牌」客車貨車，買或租賃

BUY!
OR
LEASE!
YOUR
DATSUN
CARS
AND
TRUCKS
AT
D6127
Grant Louie's
985-0311 northshore datsun ltd.
1160 MARINE DR. NORTH VANCOUVER

21

「別拿我開玩笑！」她又閉上眼睛。

嘉穎和葉堅對望一眼，更懷疑了。嘉宜是怎麼回事？整個人都變了似的！

火車一站站往前飛馳，三個鐘頭也不算慢，可能大家都累了，大家都睡了一陣，醒來的時候差不多已到了台中。

「沒有，沒有，我是說——」葉堅窘迫的
「呀，嘉顯回來了，帶了個人，哦——是高寧！」
同時，嘉宜也看見了高寧。
是高寧，她知道必然會是他，他就是那麼
個人，決定的事一定要做到，走也會走來台中
刀山，油鍋也敢闖，高寧，他原是這麼一個人

啓業十一周年賓酬大減價
由四月十日(星期五)起
至四月十六日(星期四)止
一連七天所有貨品
一律九折優待
白米冰蝦除外
減價期間恕不送貨

平原雜貨商會通告

定期召開緊急會議通告
本會原擬與商會合作社於日前開會，因重要事項，經全體社員共同研究，決定於六月二十日(星期六)晚上七時，在該會禮堂召開全體社員緊急會議，討論重要事項，請全體社員屆時出席，共同商討，以利進行。請該社社員勿勿放棄責任是盼。
一九八一年六月八日
平原雜貨商會合作社啓

溫高華英文專科學校香港招生

本校為協助華僑子弟來港升學，特設專科課程，招收新生。凡年齡在十六歲以上之青年男女均可申請入學。如有子弟欲來港升學者，可於七月前赴香港灣仔軒尼士道四一七四一號三樓第一層文學院秘書處(電話五六一三三三)或一四一〇查詢。如經本校代表核准入學，本校即可代辦簽證手續，不誤。

董事長大衛積臣碩士

電話：六八七一一二九

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.
2270 Woolwich Ave.
North Burnaby, B.C.
V5B 4A4
承接大小
土木建築
商業住宅
新舊裝修
房屋改建
圖則設計
工作妥當
價錢公道
A. CHIN 陳達良 291-0505

徵求香港舊郵票
新舊郵票和信封均好，每日下午六時後，九二六—三四四五錢先生接洽。

亞柏文招租

一睡房，廚，廁，地庫俱全，近市定夾域多利一街口，交通方便。電話：二五四—一三七八。

新屋高土庫出租

兩房一廳，廚，廁，地庫俱全，近市交通，合清潔夫婦或大家庭。電話：434-2495。至三時。

土庫全層出租

適合小家庭居住，有意者請電話二五五—一五八一或二五五—一八七八。

有房出租

一房一廳，四十六街近維多利亞街，包水電。租金三百二十元。請電：八七九—四八七。

汽車購餐店出讓

雲市中心商業區，生意好，三年再三年租約，請到 1240 BURKARD ST. 面議。

中西餐館出讓

雲市中心商業區，生意好，有前途，合家庭式經營。有意請電：六八七—一八三三。

唐西餐館出讓

沙省四區發展中唐西餐館，位於市中心，座位一百，數百大貨公司，生意興隆，前途好。有意請電：六八七—一八三三。

住屋餐館生意出讓

業主自售，位於亞拔士路(CABBOTSFORD)，離雲市中心四十分鐘，住屋兩層，連花園面積約一八〇〇呎，快餐店位於本區最大購物商場內，賺錢生意，適合小家庭經營。實銀十六萬五千元正。歡迎參觀。有意請電：二二一—八五三。

雲西區生意廉讓

自動角子及乾洗店，設備齊全，在雲西區，店主無暇料理，有前景，實銀六萬八千元。有意請電：二二一—八五三。

樓下出租近PNE

兩房一廳，有車位，適合職業夫婦或小家庭。二五五—一〇四六。下午七時至九時接洽。

有房出租

喜士定近PNE樓上有一光猛房出租，適合不食食女士。晚上七時後，電話：253-7493。

新屋出租

茲有新屋樓下全層或分房出租，有客廳廚房等，歡迎新夫婦或學生。有意者請電：872-4013接洽。

土庫出租

京士威乃磨街，二房一廳，下午六時至十時，電話：438-1764。

菓舖急讓近PNE

平價八千五，前舖後居，二房一廳，有生意可做，大租三百五。電話：二五五—一四九六。

餐館生意急讓

BC一號公路，座位七十，位於市中心，有酒牌，樓上有五房居住，環境好，因各股東另有發展，有意請電：二二一—八五三。

埠仔餐館出讓

生意好，地點佳，長批約，新裝修，七十座位，因股東意見不合，急讓，實銀三萬五千元。電話：二二一—八五三。

唐快餐店廉讓

位於本區 LANGLEY 區購物中心，二層新現代化設備，實價五萬九千元。可分期付款。請於辦公時間洽陳先生。MR. E. CHAN 683-3111。

餐館出讓

BC南部 OKANAGAN 木材埠全新餐館，實價電話：二二一—八五三。

中式餐館出讓

五十餘座位，在亞拔士路，生意平穩，短租期，有意者請電：二二一—八五三。

餐館自賣

位於溫哥華商業中心區，租平，座八十四，實價三萬六千元。電話：二二一—八五三。

新屋建築家自賣

西區新屋，全磚，企連打區，四睡房，大廚房，設備齊全，近學校，公園及購物中心。位於四十五街及 JOYCE 街角，可舊屋換新屋，業主並可提供貸款。在星期六、日、二時至四時開放。請電：二二一—八五三。

近華埠有價值樓

位於第六街近華埠，兩層堅固磚樓，面積九百七十呎，地43呎，5x12呎，取價相宜，只售295,000元。地庫適中。又近華埠，價錢又相宜，切勿走過。電話：二二一—八五三。

雜貨店平賣

鐘數短，有前途，人手不足，日做二百五十元。請電：二二一—八五三。

有屋出賣開放

星期六及日，下午二時至五時開放。五六七 RUPERT ST. 近四十一街，翻新三睡房土庫一房，五十七呎，一百一十四呎，即可入住。售十七萬四千五百。請電：二二一—八五三。

有屋出售

5628 KILBURN ST. 有酒牌，有意請在晚上六時後接洽。電話：二二一—八五三。

平屋出賣

東區兩房一廳，二十八呎，有酒牌，五萬三千二百四十三呎，三個月可接洽。電話：二二一—八五三。

靚屋割價急售

四年新，地六千六百呎，二層，主層則自建，材料靚，價格精美，樓上約一千二百呎，土庫約九百呎，全部開好，四睡房，主房有浴室，兩層樓高，真石壁爐，寬大廚房，附特製樓梯，前後花園，環境幽靜，近學校及購物商場，有巴士直達唐人街，自置車庫，可商議出售，如此靚屋，加上有酒牌，實屬難得，現因主層業主另有發展，故此割價出售，十萬四千元，有意者請電：二二一—八五三。

北小利大創業良機

禮品店，開業多年，地，在溫哥華市中心，生意興隆，顧客多，潛力無限，數千元即可，有意者請電：二二一—八五三。

本小利厚創業良機

東區 PIZZA 店，生意興隆，包教可加，實價三萬六千元。電話：二二一—八五三。

餐館出賣

沙省新開張中唐餐館出賣，片士亞拔士路，三年新唐餐館，外賣，有酒牌，獨立大廈，有大停車場，座位二百五十，廚房一流，設備齊全，位於高速公路，大門口，五萬餘，批發，租平。另有一間唐餐館，生意興隆，實價一百五十，獨立大廈，大停車場，連實業亦可，業主自願別業，有意者下午四時後自費電話：306-764-6700 或來信 DAVID PANG BOX 2094 P.A. SASK 彭祖接洽。

業主割價急賣

3255 ADANAC ST. 近 PNE，結實三睡房，另土庫一睡房，即可入住，廿三呎，只售十一萬九千，另接三萬八呎，十層四份。電話：二二一—八五三。

餐館自賣

卑詩省唐人街，近高速公路，六十四座位，用具齊備，有酒牌，冷氣，環境良好，因人手不足，割價讓，有意者請電：二二一—八五三。

小型菓舖自賣

生意佳，地點佳，只賣二萬五。請於下午五時後接洽。電話：二二一—八五三。

卡加利印刷所出售

亞省卡加利印刷所出售，一切生財器具齊全，入息好，有意請電：二二一—八五三。

置業良機抵買屋

前面東鄰和柏文收租，後面又可自己住，三層華屋四睡房，柏文，本拿比地區，市價二十二萬九千元，可充銀則十分至八三年。詳情請電：二二一—八五三。

投資良機

▲卑詩餐館出讓，生意好，地六十四呎，位於加拿大橫濱公路。YALE, B.C. 取價十萬餘。

平屋自賣

▲北本拿比，地點適中，WINCH ST. 取價二萬一萬五千。請電：二二一—八五三。

餐館自賣

亞省中部，生意連實業，中西餐館，有酒牌，一百座位，冷氣設備，用具全新，開價二十八萬五千。有意請電：二二一—八五三。

餐館自賣

北本拿比，生意連實業，設備齊全，四十座位，有酒牌，有意者，勿失良機。電話：二二一—八五三。

餐館自賣

雲南西區，一高層及兩層柏文，取價一百零八萬五千五百二十五萬。請電：二二一—八五三。

餐館自賣

雲南西區，一高層及兩層柏文，取價一百零八萬五千五百二十五萬。請電：二二一—八五三。

餐館自賣

雲南西區，一高層及兩層柏文，取價一百零八萬五千五百二十五萬。請電：二二一—八五三。

餐館自賣

雲南西區，一高層及兩層柏文，取價一百零八萬五千五百二十五萬。請電：二二一—八五三。

餐館自賣

雲南西區，一高層及兩層柏文，取價一百零八萬五千五百二十五萬。請電：二二一—八五三。

餐館生意出賣

沙省 BROADVIEW 街，世界餐館，生意出賣，環境好，做廿多年，賺錢上腰，特別平賣，取價八十五元。電話：二二一—八五三。

廿二年靚屋平賣

正層三睡房，土庫完成可出租，廿街夾乃磨，近巴士學校公園，十五萬餘。電話：二二一—八五三。

餐館連實業廉售

離雲南六十呎，位於旅遊勝地，雲南西區，烈酒牌，環境好，有意請電：二二一—八五三。

果舖生意連實業

BAILEY 商業地，全年生意二萬四千，有住，業主急賣二萬五千。電話：二二一—八五三。

決意生意出賣

投資少，利潤高，工作時間短，可以工餘兼理，最合尋求額外收入人士。六時後接洽。電話：二二一—八五三。

餐館出賣

雲南西區，生意連實業，樓上五房，七十座位，近美國邊境及省立公園，家庭經營，利錢厚，叫價七萬九千，誠意者定有商量。電話：二二一—八五三。

平通市屋主急賣

開價十二萬一千，近高層林購物中心 RIVER SPRING 新屋，全新兩層三睡房 1700 呎，二套房，有價請電：二二一—八五三。

屋主自賣

九百方呎地，土庫半完成，地廿三呎，二七呎，大車房，星期六、日在三時至六時開放。6372 面洽。電話：二二一—八五三。

卡加利印刷所出售

亞省卡加利印刷所出售，一切生財器具齊全，入息好，有意請電：二二一—八五三。

餐館自賣

卑詩省唐人街，近高速公路，六十四座位，用具齊備，有酒牌，冷氣，環境良好，因人手不足，割價讓，有意者請電：二二一—八五三。

諸葛青雲

懷中擲着五匹長劍，向龍門金精網等哭道：「衛天衡僥倖得一身壽命，把那匪金精網毒，懷成五柄『天心劍』，這位可是獨臂窮神劍俠？兩位小友，亦惡生逢，請柏大俠爲我引介！」

不提晝夜寒暄情形，且說青衣怪鄭華龍，與道遙逢上王班，冷面天王班，見對手又來幫手，便把金精鋼網，懷成五口寶劍，自己這面，則面陰險處居然無意爭鋒，黑天狐文萍不見到來，諸君之數，幾乎不戰可定，恐怕早行設法，少時勝負，到，再想安脫身，恐怕不易！

計議定，由青衣怪鄭華龍發言，裝出一副安祥神色，向苗嶽陰險內潛及龍門金精網等，抱拳道：「丙兒既有這種奇功，我等倘能保住這道仙峯頭，弄成一片風光血雨，也得過份強盛更甚！所以左班二位，經鄭華龍一再相允，把將巴山論劍之會，展延三年，到時我等再來此，將彼此之間的恩恩怨怨，一齊了斷！」

話已講明，我等先行告別！」

·倫凱岑·

難忘舊情



高的。」

「呵！哈哈！那潘金蓮也清醒了！你的男朋友，根本不是一個好人，你們呀！全是男盜女娼，一窩子的垃圾！」

「你又是甚麼？情慾？偷心賊？色魔？專騙人家感情的老手？」

「我從來沒有愛過任何人，是那些女人自作多情，以我，不是情慾，也許不想偷心，更不是色魔，要怪，怪那些女人！」

「包括表姨，表姐，還有那姓趙的女人？」

「你知道的事倒不少！」

「你以為我真是小孩子？」紫蘭鬧得兩眼發紅，厚唇上總會發洩：「你玩完一個女人又一個女人，像你這種人，也有資格來管教我？」

「你沒有管教我，我做的事，你也不會了解！」

「不錯，我不了解你，我一直都不了解你。不過有一件事，是連你也弄清楚，你也沒有權去找，去碰，你和他的男朋面前，對我說出此

獨臂軒轅走一步，知非一凶又為葛龍龍等說「不恥的撒手」，走道：「這道兒又為葛龍龍等說一裝的，留下尹一清，但目情勢，便迫也不好道，空口無憑，俱起之時，長衣之中，突又有一傳來，陣風夾虎嘯一般的清朗喝聲：

那陣風夾虎嘯一般的清朗喝聲，不帶絲毫嗔怒之意，聽來令人胸中充滿一片和祥安泰，連花，神清氣爽，通體舒暢。

連花，神清氣爽，通體舒暢。

那一腔怒氣，也漸漸為這柔和喝聲，為鳥有！

馮淵即尹一清，入耳便知道是師傅母所懷乾衣式中的最高功夫！「萬妙清音」遂向龍門醫隱恭奉問道：「啟慕柏師叔，家師與師母冷覺仙子已到！」

苗鶴陰魔丙浩，也向龍門醫隱施道：「鄭華峯他們也！也好，丙浩近年，萬事俱已告竣，就是這點好勝之心，猶未泯滅！」

「諸龍龍為賢伉儷，把先天乾清聖氣，滲入嘴裏，」在未到末到之前，期以度化竊迷，消災彈劍，故且不必談功力，惟恐這種虛度胸襟，就比丙浩不止高出一轍了的！」

「但我數十年清修苦煉，就為的是會一會諸葛萬奇，」不讓我在他們這對神仙眷屬手下討教討教，委實心未甘！」

「好在我們這個人物，也用不着像世俗一般，拳來脚去，狠拼上個千個百招，就是該笑之間，即可分出高低，丙浩不過勝負，心願已足，也再回轉江湖，隨便找處山勝境，參禪學佛，從此不出江湖！」

「我這兩個弟子，生相惡惡，心地並不太凶險，我已嚴囑他們，今後多行善事，少結惡人，柏兒等主持武林正義，還得多加督導照拂，倘若他們做出過傷天害理之事，可代丙浩予以誅戮，我決不護短，」一腔惡感不盡！」

眾人見苗鶴陰魔活，今天不論言談畢止，均無異出世高人，那裏有絲毫像他那外號「陰魔」兩字。

「我絕對有權管你，我，是你的哥哥。」

「雖然沒有哥哥，父母至少生了一個。」

「你應該知道，我不是同父異母所生，但是，我關心你，你應該知道。」

「你關心我有過我？」艾迪這時忽然覺得很痛快，卻經已久欠的心情，忽然鬆弛下來了，「你見到的是那些女人，姓趙的，姓杜的，一個又一個，不知道還有多少。」

「她們？她們在我家中，都是可憐蟲，怪物。極其弄弄，請你作惡，整天受勞苦悶，肉麻，她們俗死了，頂死了。」

「她們居然如此不堪，爲甚麼你要和她們在一起，和美國打賭？現在，聽說你又更發狂了，你打算，做一個甚麼？」

「這……」艾迪結結巴巴說：「告訴你，革命而爲？告訴你，他媽的那些女人？他要的祇是錢，不是人，他是個老手。」

「好！我相信你，你永遠沒有辦法回答我的話，過去，我們曾經好過朋友，現在各有各的生活，很難在一起，還有，我們現在以做普通朋友，希望所以以後在場合，不要再找我麻煩，我和我的朋友，都來自不同國家的時代，我們不想惹麻煩，聞笑話。」

「啊！我現在明白了，你今天來，就是爲了奇利！昨天奇利受辱，向你投訴，你心癢，所以來找我談判！」

「不是爲了奇利，是爲了我自己。奇利，也祇不是我我衆多朋友中的一個。」

「你倆的有那麼多的朋友？」

「很多。」

艾迪閉頭緊皺：「你知道我不喜歡你交男朋友，爲甚麼你偏要和我交不喜歡的？」

「我生存是爲了我自己，不是爲了你！」

「你不准你跟他們來往。」

「我答應！當離開開始來：『我現在就走，回去打扮得漂漂亮亮，然後赴約！』」

「不准是！」

「你還不准！」

曾參加中國武術義演
曹雪峯實用太極拳
散手 自衛 健身 個別教授
時間：星期六日上午十時
地址：三十三西街六二五號

搬運傢俬
行李貨物搬運

周愛權 視光博士
周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 685-8231
518 Main St. Vancouver, B.C.

雙喜食品廠
able Happiness Foods Ltd.
127 Powell St., Vancouver
Phone. 253-4424

正宗香港式高級食品

新鮮河粉
全旦生麵
上海麵類
雲吞皮
春卷皮

元昌肉食公司
OLLAR MEAT STOI
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052

馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切鷄
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St., Van, B.C.
681-5848 879-5506

新形彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照奉送大相
特價九折非林冲晒
影相對印每張35仙
平觀快相即有
讓友快歡迎惠顧

一日起貨



新邊麵館
新鮮
味美

倫敦金價收市每安四七二・五〇美元・
紐約加幣收市每元兌八二・九三美仙・

VOLUME		CLOSE	CHANGE
444 600	WARN LAMB	24 7-8	UP 3-8
440 600	UAL INC	30 1-2	UP 1-4
431 800	SO CAL EDIS	26 1-8	UP 3-4
385 400	TEXACO	34 1-2	UP 1-4
358 500	GA PACIFIC	27 1-8	DN 1-2
357 000	CITICORP	28 3-8	UP 1-8
354 000	IBM	58 1-4	DN 1-8
312 800	GEN MOTORS	56 1-4	UNCH
309 000	REMIADA INN	10 5-8	UP 1-4
305 900	SYNTEX	58 3-4	DN 1
304 000	TRANSAM CP	24 7-8	UP 3-4
303 600	SEARS ROEB	19 1-2	UP 1-4
299 900	EXXON	66 3-8	DN 5-8
299 500	STD OIL CL	37 1-2	DN 5-8
275 000	ILLINS PWR	18 1-8	DN 1-8

VOLUME		CLOSE	CHANGE
146	111 DOME PETE	21 1-2	OFF 1-4
119	717 BELL CDA	19 1-2	UP 1-8
111	169 CDA PERMANENT	27 1-4	
103	385 HUD BAY OIL	35 1-4	OFF 3-4
86	890 NORANDA	33 1-2	OFF 1-4
65	704 GULF CDA	26 1-2	OFF 1
57	229 HIRAM WALKER	29	
52	945 TEXASGULF	40	OFF 1-2
49	560 BOV VALLEY IND	18 1-2	
47	935 ROGERS CABLE	-B- 13	UP 5-8
MINES & OILS			
121	500 BAREX	.07	1-2
54	062 DOME CDA	9 5-8	OFF 1-8
47	690 RANGER	13 3-8	OFF 1-8
47	137 ULSTER	5 7-8	
41	635 TOTAL PETE	20 5-8	

外幣
電匯
單鈔
美鈔
美金
加西
瑞法
荷澳
紐日
台非
馬新
泰南

最高。
交際市五三

(一)股市經過連兩日走勢動蕩後，昨日走出勢作出大幅反彈，恒隆重新路上千七點，滬交亦保持暢旺，從走勢觀察，大戶財團入市情況仍愈見看好，雖然上兩日吉情出現調整，但份投資有形成共識，同時有報章導，大量資金進股市，使股市穩定力不足者，可感憂慮，所以外風買貨者亦大情人，但昨日吉情作出大幅反作，下週又將會引不少人入市原因或交通道

差價〇・八〇・

華麗禮堂 筵開八十
喜慶宴會 最佳場所
百粵名菜 遠近馳名
貴賓廳房 情調高雅
名師主理 星期美點
專門選購 生猛海鮮
晚飯小宴 服務週到
七天營業(例假休息)

Delightful Food Restaurant
片打街第二百七十七號 電話：六八四・一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息

服務週到
名廚烹飪
正宗粵菜
用料最靚
小宴晚飯
豐儉隨意
馳名燒烤
歡迎外賣

地址：2168 MARINE DRIVE WEST VANCOUVER
(西溫哥華近廿一街娛樂中心對面)
訂座電話：926-6037或926-6038

著名煲仔菜各種鐵板燒
與眾不同

菜著週意
名超隨方
製品質
精品質
品服務
服豐交
交

廚上乘雅會車
流料上高宴泊
一選情各式庫

一年四季日日恭候光臨

營業時間：下午四時至十一時
(七天營業)

●鮮蝦雲吞
●上湯水餃
●柱侯牛腩
●各式燒烤
●粥粉麵飯
●炒粉炒麵
●特加設午餐
●特價碟頭飯
服務好，價錢
大眾化

營業時間
由上午十時
至下午六時
加開至凌晨
二時

四時有不謝之花
五節有長春之草
食在秘書賚路
住在大溫哥華
天上人間
雲
卑
秘書賚路蔡根
根遂
根立
璇正

Restaurant Ltd.
415 Main St. Vancouver B. C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

經已開張營業
上午八時至下午七時
各式麵包西餅，中西
結婚禮餅，精美生日
蛋糕。抵食經濟早午
餐，香港式會意粉，
各種香滑雪糕，各種
冷熱飲品，歡迎定購
餅券。

本報廣告效力宏大

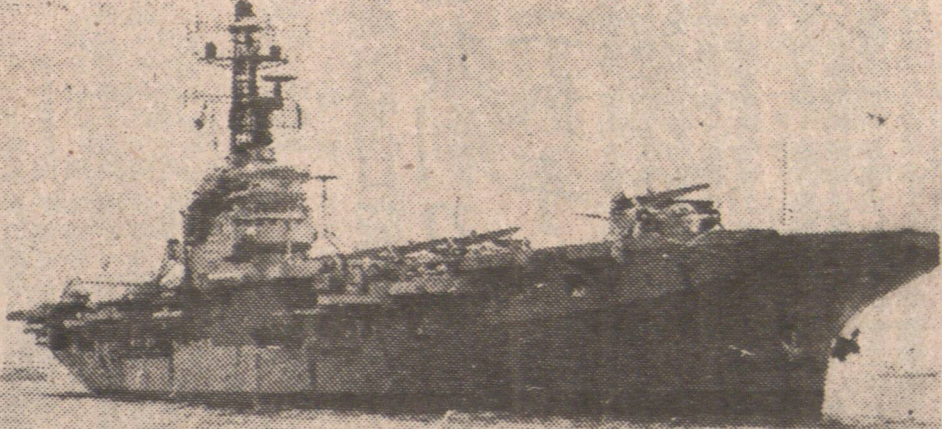
麥理浩退休後 港仍大力肅貪

赴青視察配合南海採油設施 港督昨親自強調調宣稱

【本報訊】港督麥理浩昨日由港赴青，展開為期三天的視察訪問。麥督在離港前，曾向傳媒強調，港府在未來三年內，將繼續大力肅貪，絕不姑息任何貪污行為。

麥督在離港前，曾向傳媒強調，港府在未來三年內，將繼續大力肅貪，絕不姑息任何貪污行為。他並表示，港府將繼續加強與國際社會的合作，共同打擊跨國貪污集團。

麥督在離港前，曾向傳媒強調，港府在未來三年內，將繼續大力肅貪，絕不姑息任何貪污行為。他並表示，港府將繼續加強與國際社會的合作，共同打擊跨國貪污集團。



澳洲皇家海軍艦隊，昨晨抵港，為期兩週的友好訪問。該艦隊包括一艘驅逐艦、一艘巡邏艦及一艘補給艦。圖為該艦隊在港期間，由港督麥理浩陪同，前往九龍半島的「龍崗公園」及「龍崗公園」一帶，與當地的居民及學生，共同慶祝「龍崗公園」的落成。

父母未獲居留權 港出生亦非英籍

【本報訊】一名在香港出生的嬰兒，其父母均非英國公民，且未獲居留權，該嬰兒亦非英國公民。此舉引起社會關注，因為這意味著該嬰兒在未來可能面臨身份問題。

據悉，該嬰兒的父母均為非法入境者，且未獲居留權。根據英國法律，在香港出生的嬰兒，其父母必須是英國公民，或已獲居留權，該嬰兒才能成為英國公民。

澳新總督 月中就職

【本報訊】澳新總督將於本月中旬正式就職。新任總督將負責管理澳洲及紐西蘭的行政事務，並代表英國政府處理相關事宜。

新任總督的任命，是英國政府根據澳洲及紐西蘭的憲法進行的。新任總督將與澳洲及紐西蘭的政府合作，共同推動國家的發展與繁榮。

VIDEO FAIR

39E PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
V6A 1S9
TEL: 687-2293

平霸視聽中心 (位於中華文化中心對面)

代理: JVC AIWA JENSEN 等名廠產品

電視之王的必定美 Betamax 系統錄影機 質地最好操作最快捷又最方便

VIDEO DIRECTOR VR750J

NEW 1000

KE-5000

本公司是多間名廠所指定的唯一修理服務店，高級技師代客錄影、轉帶 (由 8MM 菲林轉為錄影帶) 及解答一切有關錄影的疑問，服務一流，價錢平靚。

並備有專人為閣下修理一切汽車及家庭音響器材。

本公司最近辦到大批中英文節目的錄影帶，內容豐富，目錄繁多，歡迎選購及租賃，若知詳情，請親臨查詢。

本公司最近空運到大批正式原庄的中文唱片及卡式帶，歡迎閣下臨臨參觀及採購。

VIDEO SPECIALISTS

好消息!

華僑有口福了!

中國「梅林牌」著名產品 再次成功銷加

四川回鍋肉——正宗四川風味，中外馳名！
美味肉丁——佐膳餸酒，無上佳品！

華埠各大商號均售
加西經銷：P.K. Trading Ltd. 245 Union St.
Vancouver B.C. TEL: (604) 681-4635

納偉旅行社

無遠弗屆。無微不至

Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada
緬街五三九號 110 室 電話: (604) 689-0501

中國旅遊觀光團 \$2,795 起

1981 年出發日期、期間及遊覽城市如下：
6月19日-24日 廣州、上海、杭州、無錫、南京、北京、桂林、南寧、昆明、成都、重慶、長沙、鄭州、洛陽、西安、哈爾濱、長春、瀋陽、撫順、青島、濟南等地。
* 全程連香港 23 天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
* 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
* 出發日期：6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日。

廣東旅遊探親團 \$1,699 起

* 暢遊廣州、佛山、從化、星湖或七星岩等地。
* 全程連香港 12 天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
* 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
* 出發日期：7月17日。

歐洲旅遊團 \$1,139 起，另加機票前往倫敦

* 暢遊倫敦、巴黎、琉森、法蘭克福、荷蘭及比京。
* 華人領隊，全團 11 天，一流酒店，包早午晚餐。
* 亦有 18 天及 20 天之旅程，前往更多之城市，歡迎查詢。
* 可提前出發，可延期回程，但需 30 天前訂位。
* 出發日期：6月20日，7月4日，8月1日，8月8日，8月15日，8月29日，9月5日，9月19日。

施斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 \$289 起

* 暢遊李維，迪斯尼樂園，環球片場，羅省，海洋公園，聖地牙哥。動物園或墨西哥邊境，三藩市唐人街及各名勝地區。
* 華人領隊，全團 10 天，乘坐有空氣調節及洗手間設備之豪華專車。
* 住宿一流酒店，包各名勝地與遊樂場之入場券及醫療保險。
* 上列 \$289 為五人房小童之費用，其他收費如下：
四人房 \$329 三人房 \$349 二人房 \$399 (12 歲以下小童減收 \$20)
* 出發日期：逢星期六 (由 6 月 27 日起至 8 月 22 日止)

施斯尼樂園旅遊團 \$339 起

* 全團七日七晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
* 包施斯尼樂園二天入場及十五款遊玩券。
* 上列 \$339 為五人房小童費用，其他費用如下：
四人房 \$379 三人房 \$399 二人房 \$449 (12 歲以下小童減收 \$70)
* 出發日期：逢星期六出發 (由 6 月 27 日起至 8 月 29 日止)

賭城旅遊團 李耀 \$229 起 拉斯維加 \$259 起

* 全團三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
* 奉送各款賭券價值超過 \$100。
* 出發日期：逢星期四 (三晚) 及星期日 (四晚) 出發。

美加各埠來回機票特平

卡加利、溫哥華、多倫多、渥太華、滿地可、三藩市、羅省、紐約、侯斯頓、芝加哥、邁阿密。

特廉機票來回香港台灣及東南亞

廉價機票種類繁多，敬請查詢。樂意閣下解答各種機票問題。

移民機票專家

中國旅遊探親團

\$2,799

* 暢遊廣州、北京、上海、無錫、杭州、南京、桂林、南寧、昆明、成都、重慶、長沙、鄭州、洛陽、西安、哈爾濱、長春、瀋陽、撫順、青島、濟南等地。
* 全程連香港 23 天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
* 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
* 出發日期：6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日。

廣東旅遊探親團

\$1,699

* 暢遊廣州、佛山、從化、星湖或七星岩等地。
* 全程連香港 12 天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
* 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
* 出發日期：7月17日。

溫哥華-國華公司 (604) 681-2720 ~ DOMINION PROMOTION CO 534 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華-納偉旅行社 (604) 689-0501 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, Rm 110-539 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華-環球旅行社 (604) 684-2341 ~ WANKOW TOUR & TRAVEL, 258 East Pender Street, Vancouver, B.C.
亞畢打-善豪旅行社 (403) 426-2443 ~ SINO TRAVEL, 10183-97th Avenue, Edmonton, Alberta
沙省-納偉旅行社 (306) 359-3355 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, 1237 Albert Street, Regina, Sask.

韓國觀光

旅行社

特別專機
由溫哥華開出直航
香港-台灣
日本-韓國-馬尼拉
票價特平
874-5025
korea tours travel

#3-114 W. Broadway, Vancouver, B.C.

梁 祺

KEE LEUNG

Phone: 254-1203

承接土木工程

商業樓宇、新建重修、內外設計、樓宇土庫大小、間格、天花外牆、油漆水電工程、專修屋頂瓦仔、及熱氣、通風、沙頂、天窗、一律接辦。

地址：亞力山大街五〇四號。
電話：二五四-一二〇三
上午八時至十二時 晚上六時至十二時

華安國貨有限公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

Importers of Chinese Products

550 MAIN ST. | VANCOUVER | B.C.
CANADA V6A 2T9 PHONE: 681-8531

中國旅遊觀光團

日期	遊覽城市	全程
七月七日	游覽省內各地名勝、北京、西安、上海、杭州。	34天
九月十六日	廣州、瀋陽、大連、鞍山、哈爾濱、長春、吉林、北京、天津、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。	34天
十一月三日	廣州、桂林、北京、太原、西安、洛陽、南京、上海、杭州、廣州。	25天

每團均有專人負責，隨團沿途照料，直到旅遊完成為止。
歡迎來電查詢

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

太平洋旅行社遠東旅行團

由雲南一九八一年十月廿四日起。
旅程包括泰國曼谷、新加坡、印尼巴里島、香港、台灣等地。
同程於一九八一年十一月十一日經夏威夷返溫哥華。

詳情請打電至太平洋旅行社
800-555-5555 詢問